

statt 'quod'. Zu dem formelhaften Ausdruck ist ausserdem zu vergleichen S. 33, A. 2, 10 'quid facerent, deliberare non poterant'; S. 98, A. 4, 32 'quid faceret, penitus ignorabat'; S. 121, A. 6, 6 'quid super hac re faceret, cogitabat attentius'; S. 77, A. 3, 51. Dagegen machte S. 99, A. 4, 35 der Zusatz 'aliud' dann 'quod' nöthig.

S. 71, A. 3, 41, P. D. 1: 'portas serrare faciat'. Die so überaus häufige Verdoppelung der Consonanten im Cod. Fris. berechtigt die richtige Form 'serare' herzustellen. P. D. haben 'serrare' für 'serare' als Eigenthümlichkeit des L. in das Glossar aufgenommen.

S. 73, A. 3, 44, P. D. 1: 'Quid iuvat, obsclerata, virum sic perdere sanctum'. Um das sonst nicht nachweisbare 'obscleratus' zu beseitigen, schlage ich vor 'oh scelerata' zu schreiben.

S. 79, A. 4, 1, P. D. 1: 'Hactenus quae digesta sunt . . . sicut a gravissimis, qui ea creverant, viris audiui, exposui, caeterum quae narranda sunt, ita ut qui interfuerim, explicabo'. Der Gegensatz: Das bisher Erzählte habe ich durch Tradition erhalten, das Weitere habe ich erlebt, zeigt, dass 'caetera' zu schreiben ist.

S. 80, A. 4, 3, P. D. 1: 'Vere tamen Albericum rex Hugo inescaret et caperet . . . isto hamo (sc. nuptiis filiae) nisi suorum hoc faceret fallatia militum'. Die Worte 'nisi hoc faceret fallatia militum' geben keinen Sinn. Der Zusammenhang verlangt den Ausdruck: der König würde sein Ziel erreicht haben, wenn es nicht durch seine eigenen Soldaten vereitelt worden wäre. Das gewinnen wir, wenn wir 'falleret' statt 'faceret' schreiben. Wie sehr L. solche Wortspiele liebt, weiss jeder, der ihn gelesen hat. Zum Ausdruck vgl. S. 11, A. 1, 12 'ut ars artem falleret'; S. 58, A. 3, 5 'ne eius vaticinium falleretur, . . . Papia a domino liberata est'.

S. 82, A. 4, 7, P. D. 1: '... Quoad largiente deo suis in locis, qualiter Mediolanensem usurpaveris cathedram, veniamus'. Das letzte Wort ist unzweifelhaft verschrieben. Am nächsten liegt 'ponamus' oder 'exponamus' dafür zu setzen, vgl. S. 84, A. 4, 11 'ut non per longas ambages eius acta ponamus'; S. 86, c. 14 'suis in locis ponere non pigebit'; S. 62, A. 3, 20 'cuius acta deo propitio suis in locis exponentur'; S. 87, A. 4, 15 'verum ut istorum actus suis in locis latius explicemus, ad propositum redeamus'. In ähnlicher Weise gebraucht L. noch 'inseramus, proferamus (in medium), enarrare (S. 109), videamus, promere' (S. 92, A. 4, 25; S. 108, A. 5, 16).

S. 85, A. 4, 12, P. D. 1: 'Servus autem, ut eorum suum est, . . . hec adiecit', ist 'eorum suum est' sinnlos; ich schlage vor 'eorum usus est'.

S. 86, A. 4, 14, P. D. 1: 'Quid autem fuerit, . . . scriben-